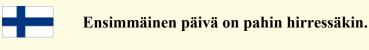
SPRICHWOERTER VOM FINNLAND, DIE MIT LERNEN/BILDUNG ZU TUN HABEN



1.	
	Ei oppi ojaan kaada.
	There's no harm in learning.
	Es kann nicht schaden, es zu lernen.
Meaning:	There's no harm in learning a new skill or new information. Whatever the skill, it may come in handy one day.
Use:	At school you are taught many new things and you may not be interested in all of them, but you might still need them later in life.
2.	
	Ei vanha koira uusia temppuja opi.
	You can't teach an old dog new tricks.
	Was Hänschen nicht lernt, lernt Hans nimmermehr.
Meaning:	It is impossible, or almost impossible, to change people's habits or traits.

3.



The first step is always the hardest.



Aller Anfang ist schwer.

Meaning: For example, on Monday, the first day of the week, it feels bad waking up and coming back to school after weekend.

Use: This proverb can be used as motivation to get up and keep going no matter how tired you are.

4.



Ensin työ, sitten huvi.



Business before pleasure.



Erst die Arbeit, dann das Vergnügen.

Meaning: First you must work, then you can relax.

Use: You have to do your homework before chilling with your friends.

5.



Eteenpäin, sanoi mummo lumessa.



"Forward", said an old woman in deep snow. "Don't give up!"



"Vorwärts", sagte eine alte Frau im tiefen Schnee.

Meaning: When you have problems learning something, you shouldn't give up.

Use: For example if you fail you shouldn't give up. You just have to keep trying harder.

6.	
	Harjoitus tekee mestarin.
	Practise makes perfect.

Übung macht den Meister.

Meaning: This proverb encourages people to keep practising so that one day they will be perfect at whatever they are trying to learn.

Use: If you don't know how to do something, you should practise and eventually you will learn the skill. If you're studying for a test, you should read the material multiple times and that way you will learn it.

7.



Kertaus on opintojen äiti.



Repetition is the mother of all learning.

Wiederholung ist die Mutter des Lernens/der Weisheit.

Meaning: Repetition helps you to learn new things.

Use: When you have learned a new thing but can't remember it you should read it again and again.

8.



Kolmas kerta toden sanoo.



The third time is the charm.



Aller guten Dinge sind drei.

Meaning: It means that sometimes you need to try many times before you achieve your goal.

Use: If something seems difficult to learn you need to keep trying and not give up.

9.



Minkä taakseen jättää, sen edestään löytää.



What goes around, comes around.



Alles rächt sich irgendwann.

Meaning: If you don't do something in time, you will have to do it later.

Use: As a motivation to write your essays and do your homework and other schoolwork in time.

10.



Äly hoi, älä jätä!



"Intelligence please, don't leave me!" Use your brain.



Intelligenz, verlasse mich nicht!

- Meaning: If you do something stupid without really thinking about it and then realize your mistake, you may say this to yourself.
- Use: You're doing an exercise in a hurry without thinking about it. You realize you've made a mistake and you end up having to work more to correct it.

11.



Älä nuolaise ennen kuin tipahtaa.



Don't count your chickens before they're hatched.



Man soll den Tag nicht vor dem Abend loben. / Verkaufe das Fell nicht, bevor du den Bären erlegt hast.

Meaning: You shouldn't count on something before it really happens.

Use: If you think you will do well in a test and expect to get a good grade, but then end up doing badly and get a low grade.

12.

Minkä nuorena oppii, sen vanhana taitaa.
winka nuorena oppii, sen vannana tartaa.

\sim

What is learnt in youth is never forgotten.



Jung gewohnt, alt getan.

- Meaning: What you learn to do when you are young, you will still know how to do when you're older.
- Use: If you learn something by heart, for example connecting words, prepositions or multiplication, you will always remember it.

